

УДК 94(430)»1933/45»

ББК 63.3(4Гем)

Л25

Переводчик Алексей Капанадзе

Редактор Валерия Башкирова

Ларсон Э.

Л25 В саду чудовищ: Любовь и террор в гитлеровском Берлине / Эрик Ларсон ; Пер. с англ. — М. : Альпина Паблишер, 2022. — 620 с.

ISBN 978-5-9614-5452-9

Известный журналист и автор нескольких бестселлеров Эрик Ларсон предлагает читателю погрузиться в атмосферу Берлина 30-х гг. XX в., в переломный период новейшей истории Германии — от назначения Гитлера на пост канцлера до узурпации им власти и превращения страны в «сад чудовищ» — диктатуру, активно готовящуюся к войне. В этот период США придерживались позиции невмешательства и предпочитали не замечать милитаризации, преследования инакомыслящих и признаков будущего террора. Главные герои книги — Уильям Додд, в 1933 г. назначенный послом США в Берлине, и его дочь, светская львица, которая поначалу восхищалась гитлеровским режимом. В основе сюжета — официальные документы, мемуары, дневники и письма, позволяющие узнать о судьбе главных героев: дипломатов, общественных деятелей, журналистов, представителей нацистской верхушки и простых людей. Вместе с послом и его семьей читатель проходит путь от неприятия реальности к осознанию зла, которое несет режим нацистов, а затем — к отчаянным, но безуспешным попыткам предупредить мир о грозящей опасности.

УДК 94(430)»1933/45»

ББК 63.3(4Гем)

Все права защищены. Никакая часть этой книги не может быть воспроизведена в какой бы то ни было форме и какими бы то ни было средствами, включая размещение в сети интернет и в корпоративных сетях, а также запись в память ЭВМ для частного или публичного использования, без письменного разрешения владельца авторских прав. По вопросу организации доступа к электронной библиотеке издательства обращайтесь по адресу mylib@alpina.ru.

© 2011 by Erik Larson

© Издание на русском языке,
перевод, оформление.

ООО «Альпина Паблишер», 2022

ISBN 978-5-9614-5452-9 (рус.)

ISBN 978-0-307-40885-3 (англ.)

СОДЕРЖАНИЕ

DAS VORSPIEL	17
1933	21
ЧЕЛОВЕК ЗА ШИРМОЙ	23

ЧАСТЬ I

НА ПУТИ В СУМРАЧНЫЙ ЛЕС

ГЛАВА 1	
СПАСИТЕЛЬНАЯ ДОЛЖНОСТЬ.....	29
ГЛАВА 2	
ВАКАНСИЯ В БЕРЛИНЕ.....	40
ГЛАВА 3	
ВЫБОР МАРТЫ.....	51
ГЛАВА 4	
СТРАХИ И СОМНЕНИЯ.....	56
ГЛАВА 5	
ПЕРВЫЙ ВЕЧЕР В БЕРЛИНЕ.....	76

ЧАСТЬ II

КВАРТИРНЫЙ ВОПРОС В ТРЕТЬЕМ РЕЙХЕ

ГЛАВА 6	
СОБЛАЗНЫ БЕРЛИНА.....	95
ГЛАВА 7	
НАЗРЕВАЮЩИЙ КОНФЛИКТ.....	107

ГЛАВА 8	
«ЗОВИТЕ МЕНЯ ПУТЦИ»	120
ГЛАВА 9	
«СМЕРТЬ ЕСТЬ СМЕРТЬ»	126
ГЛАВА 10	
ТИРГАРТЕНШТРАССЕ, 27А.....	139

ЧАСТЬ III

ЛЮЦИФЕР В САДУ

ГЛАВА 11	
СТРАННЫЕ СОЗДАНИЯ	151
ГЛАВА 12	
«И ТЫ, БРУТ!»	163
ГЛАВА 13	
МРАЧНАЯ ТАЙНА МАРТЫ.....	178
ГЛАВА 14	
«СМЕРТЬ БОРИСА».....	188
ГЛАВА 15	
«ЕВРЕЙСКАЯ ПРОБЛЕМА».....	199
ГЛАВА 16	
КОНФИДЕНЦИАЛЬНАЯ ПРОСЬБА.....	204
ГЛАВА 17	
БЕГСТВО ЛЮЦИФЕРА	212
ГЛАВА 18	
ДРУЖЕСКОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ.....	222
ГЛАВА 19	
СВОДНИК.....	235

ЧАСТЬ IV

И У СКЕЛЕТОВ НОЮТ КОСТИ

ГЛАВА 20	
ПОЦЕЛУЙ ФЮРЕРА.....	239
ГЛАВА 21	
ПРОБЛЕМЫ С ДЖОРДЖЕМ.....	248

ГЛАВА 22	
СВИДЕТЕЛЬ В САПОГАХ ДЛЯ ВЕРХОВОЙ ЕЗДЫ.....	257
ГЛАВА 23	
ВТОРАЯ СМЕРТЬ БОРИСА.....	264
ГЛАВА 24	
КАК ВЫИГРАТЬ ВЫБОРЫ.....	266
ГЛАВА 25	
ТАЙНАЯ ЖИЗНЬ БОРИСА.....	271
ГЛАВА 26	
«МАЛЕНЬКИЙ ПРЕСС-БАЛ»	278
ГЛАВА 27	
«О TANNENBAUM!»	292
1934.....	309

ЧАСТЬ V

ДУРНЫЕ ПРЕДЧУВСТВИЯ

ГЛАВА 28	
ЯНВАРЬ 1934 Г.	313
ГЛАВА 29	
ОБМЕН ЛЮБЕЗНОСТЯМИ	323
ГЛАВА 30	
ПРЕДЧУВСТВИЕ БЕДЫ.....	326
ГЛАВА 31	
НОЧНЫЕ СТРАХИ	333
ГЛАВА 32	
НАДВИГАЕТСЯ ШТОРМ.....	341
ГЛАВА 33	
МЕМОРАНДУМ О БЕСЕДЕ С ГИТЛЕРОМ.....	344
ГЛАВА 34	
ДИЛЬС НАПУТАН.....	361
ГЛАВА 35	
ВЫЗОВ «ОЧЕНЬ ПРЕСТИЖНОМУ КЛУБУ».....	365
ГЛАВА 36	
СПАСАЯ ПОЛКОВНИКА ДИЛЬСА.....	371

ГЛАВА 37	
НЕДРЕМАННОЕ ОКО	378
ГЛАВА 38	
ОДУРАЧЕННЫЙ.....	379

ЧАСТЬ VI

СУМЕРКИ БЕРЛИНА

ГЛАВА 39	
ОПАСНЫЕ ТРАПЕЗЫ	389
ГЛАВА 40	
ПУТЬ ПИСАТЕЛЯ.....	397
ГЛАВА 41	
НЕПРИЯТНОСТИ У СОСЕДЕЙ	408
ГЛАВА 42	
ИГРУШКИ ГЕРМАНА	410
ГЛАВА 43	
ПИГМЕЙ ГОВОРИТ!	416
ГЛАВА 44	
ПОСЛАНИЕ, ОСТАВЛЕННОЕ В ВАННОЙ	426
ГЛАВА 45	
СТРАДАНИЯ МИССИС ЧЕРРУТИ.....	428
ГЛАВА 46	
ВЕЧЕР ПЯТНИЦЫ И НОЧЬ НА СУББОТУ.....	435

ЧАСТЬ VII

КОГДА ВСЁ ИЗМЕНИЛОСЬ

ГЛАВА 47	
«РАССТРЕЛЯТЬ, РАССТРЕЛЯТЬ!»	443
ГЛАВА 48	
ВЫСТРЕЛЫ В ПАРКЕ	451
ГЛАВА 49	
УБИТЫЕ.....	456
ГЛАВА 50	
«ВЫ ЕЩЕ ЖИВЫ?»	464

ГЛАВА 51	
ПРОЗРЕНИЕ.....	468
ГЛАВА 52	
ЛОШАДИНОЕ СЧАСТЬЕ.....	480
ГЛАВА 53	
ДЖУЛЬЕТТА НОМЕР ДВА.....	491
ГЛАВА 54	
ГРЕЗЫ ЛЮБВИ.....	495
ГЛАВА 55	
ТЬМА СГУСТИЛАСЬ.....	508
ЭПИЛОГ	
СТРАННАЯ ПТИЦА В ИЗГНАНИИ.....	520
КОДА	
TABLE TALK.....	529
ИСТОЧНИКИ И БЛАГОДАРНОСТИ	531
ПРИМЕЧАНИЯ	543
БИБЛИОГРАФИЯ	602
ОБ АВТОРЕ	618